

**THE STATES assembled on Wednesday,  
23rd June 2004 at 9.30 a.m. under  
the Presidency of Mr. Michael Nelson de la Haye,  
Greffier of the States.**

All members were present with the exception of –

Senator Stuart Syvret – ill  
Senator Richard Joseph Shenton – absent  
Geoffrey John Grime, Deputy of St. Mary– ill.

Prayers by the Assistant Greffier of the States

**Draft Competition (Jersey) Law 200- P.37/2004 (*re-issue*)  
Comments and Amendments**

THE STATES commenced consideration of the draft Competition (Jersey) Law 200-, and adopted the preamble.

Members present voted as follows –

**POUR: 48**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator L. Norman  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Clement  
Connétable of St. Helier  
Connétable of Trinity  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)

**CONTRE: 2**

Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy J.A. Martin (H)

**ABSTAIN: 0**

Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren (S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J de Faye (H)

Articles 1 to 7 were adopted.

Members present voted as follows –

**POUR: 34**

**CONTRE: 1**

**ABSTAIN: 0**

Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.F.C. Ozouf  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Clement  
Connétable of St. Helier  
Connétable of Trinity  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. John  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren (S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J de Faye (H)

Deputy G.C.L. Baudains (C)

THE STATES adopted Articles 8 to 17.

Article 18 was adopted.

Members present voted as follows –

**POUR: 30**

Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
Senator P.F.C. Ozouf  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. John  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren (S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)

**CONTRE: 3**

Connétable of St. Clement  
Connétable of Trinity  
Deputy J.L. Dorey

**ABSTAIN: 1**

Deputy G.C.L. Baudains  
(C)

THE STATES adopted Articles 19 to 50.

Articles 51 to 54 were adopted.

Members present voted as follows –

**POUR: 36**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade

**CONTRE: 6**

Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John  
Deputy G.C.L. Baudains  
(C)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy R.G. Le Hérissier  
(S)  
Deputy J.A. Martin (H)

**ABSTAIN: 0**

Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Clement  
Connétable of Trinity  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren (S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter

The States adopted Articles 55 and 56.

Article 57 was adopted, the States having adopted an amendment of Deputy Jeremy Laurence Dorey of St. Helier that in both paragraphs (2) and (3) of Article 57 for the word “*may*”, there be substituted the word “*shall*”.

Articles 58 to 64 were adopted.

Members present voted as follows –

**POUR: 45**

**CONTRE: 0**

**ABSTAIN: 0**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Clement  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)

Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy of St. Martin  
Deputy of St. John  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren (S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J. de Faye (H)

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Competition (Jersey) Law 200-.

Members present voted as follows –

**POUR: 41**

Senator L. Norman  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur

Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Martin  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Clement  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. John  
Deputy of Trinity  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy of St. Martin  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren (S)

**CONTRE: 6**

Connétable of St. Peter  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. John  
Deputy G.C.L. Baudains  
(C)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy J.A. Martin (H)

**ABSTAIN: 1**

Senator P.V.F. Le Claire

Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J de Faye (H)

### **Change in Presidency**

The Bailiff assumed the chair immediately prior to the consideration of Articles 55 to 64 of the draft Competition Law of the Economic Development Committee, (P.37/2004 *re-issue* lodged “au Greffe” on 9th March 2004), and the amendment of Deputy Jeremy Laurence Dorey of St. Helier, (P.137/2004 Amd. lodged “au Greffe” on 23rd March 2004), and the meeting continued under his presidency.

### **Welcome – members of The Rotary Club, Bernardsville, New Jersey, USA**

The Bailiff, on behalf of all members, welcomed members of The Rotary Club, Bernardsville, New Jersey, USA, to the States.

### **States Strategic Plan 2005 to 2010 – P.81/2004, Comments Amendments – P.81/2004 Amd., Amd.(2), Amd.(3), Amd.(4)**

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Policy and Resources Committee concerning the States Strategic Plan 2005 to 2010 requesting that they approve the Overall Aspiration for the Island and the proposed States Strategic Plan 2005 to 2010 as set out in pages 1 and 5 to 55 of the Appendix to the report, and of an amendment of Deputy Geoffrey Peter Southern of St. Helier that at the end of the proposition, after the words “*of the Appendix*” there be inserted the words “ *except that for the figure ‘1%’ (referring to the target for growth of the working population) on pages 5, 7, 10, 16 and in Table 2.1 of the said Appendix there shall be substituted the figure ‘0.25%’* ”.

THE STATES, following discussion of the amendment of Deputy Geoffrey Peter Southern of St. Helier rejected a proposition of Deputy Patrick John Dennis Ryan of St. Helier that the question be now put.

Members present voted as follows –

#### **POUR: 18**

Senator L. Norman  
Senator E.P. Vibert  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Clement  
Connétable of Trinity  
Connétable of St. Lawrence  
Deputy of Trinity  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. John  
Deputy M.F. Dubras (L)  
Deputy J.L. Dorey (H)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)

#### **CONTRE: 28**

Senator J.A. Le Maistre  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.V.F. Le Claire  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Brelade  
Connétable of St. John

#### **ABSTAIN: 0**

Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J-A. Bridge (H)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy M.A. Taylor (C)

Deputy A. Breckon (S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy of St. Martin  
Deputy T.J. Le Main (H)  
Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy F.G. Voisin (L)  
Deputy C.J. Scott-Warren  
(S)  
Deputy L.J. Farnham (S)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy J.A. Bernstein (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J de Faye (H)

### **Adjournment**

THE STATES then adjourned, having agreed to continue consideration of the States Strategic Plan 2005 to 2010 of the Policy and Resources Committee, (P.81/2004 lodged “au Greffe” on 4th May 2004), and amendments on Tuesday 29th June 2004, and, if necessary, Wednesday 30th June 2004, together with the outstanding matters of public business.

THE STATES rose at 5.40 p.m.

**D.C.G. FILIPPONI**

*Assistant Greffier of the States.*